

# Hepburn<sup>MKII</sup>

QUICK START GUIDE

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE  
GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

KURZANLEITUNG  
HURTIGVEILEDNING

GUÍA DE INICIO RÁPIDO  
BEKNOPTE HANDLEIDING

## The Benefits of Digital Radio

When you upgrade to digital radio you get more choice than ever before – with your existing favourite stations just waiting to be experienced in digital quality but also a plethora of new digital-only stations featuring all kinds of; music, chat and programming you'll love.

Digital radio is not just about choice, it's about quality – with digital broadcasts you'll hear everything in crystal clear clarity.

If you have any concerns about the digital coverage in your area – you can check your signal on the UK Digital Radio website, it's completely free and totally impartial – [www.ukdigitalradio.com](http://www.ukdigitalradio.com)



WORLD  
**DAB**  
Digital Multimedia Broadcasting  
Radio • Mobile TV • Multimedia • Traffic Data

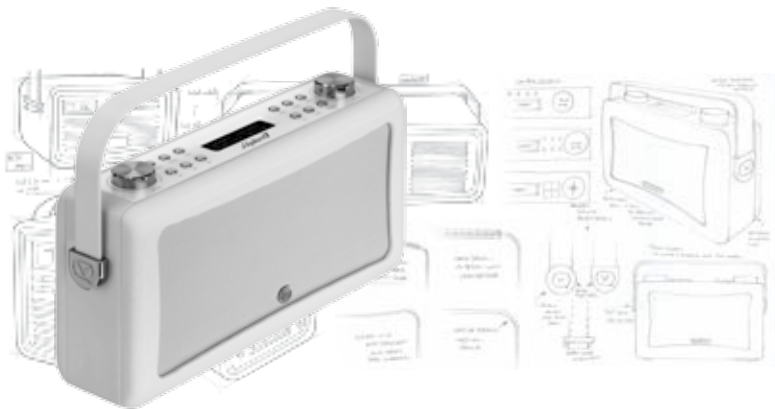
**DIGITALRADIO**

## Your VQ Hepburn Mk II - Born In Britain

You can be proud of your Hepburn Mk II and rely on its quality as it's designed and engineered in Britain featuring British acoustic development.

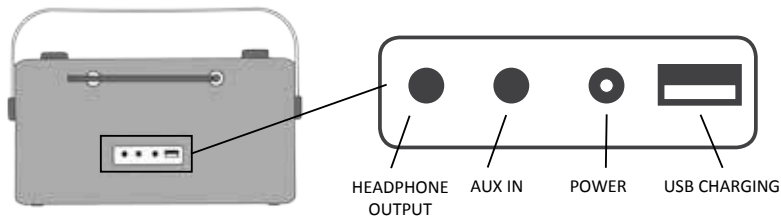
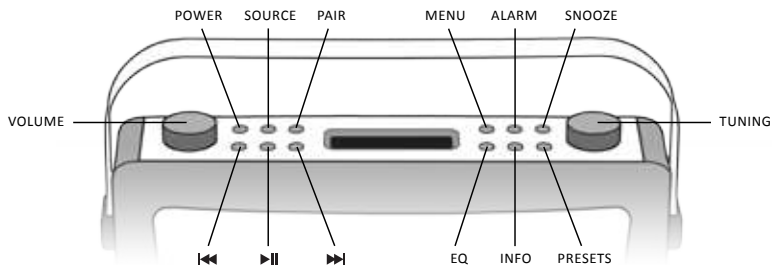
At VQ we're proud to be British and we're proud to take our inspiration from quintessential British areas of excellence - Design, Fashion, Music and The Arts.

It's our aim to take these inspirations and create our own unique sense of Sound & Style – but also to share these influences with you to inspire your own sense of style.



## Know Your Hepburn Mk II

Découverte de votre Hepburn Mk II | Lernen Sie Ihr Hepburn Mk II kennen | Conozca su Hepburn Mk II



## Know Your Hepburn Mk II

Fique a conhecer o seu Hepburn Mk II | Bli kjent med Hepburn Mk II | Leer je Hepburn Mk II kennen

These are the basic features for your Hepburn Mk II - explore the product to find out what else it can do for you. If you need a little more help, the full manual can be downloaded from:

[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)

Or contact our Support Team:

[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)  
0333 1234 601

Voici les fonctionnalités de base de votre Hepburn Mk II - explorez votre produit pour découvrir ses autres avantages. Si vous avez besoin d'aide, vous pouvez télécharger le manuel complet ici :

[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)

ou contacter l'équipe du support client :

[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)  
0044 (0)333 1234 601

Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der wesentlichen Eigenschaften Ihres Hepburn Mk II - lernen Sie das Produkt kennen und entdecken Sie, welche Vorteile es Ihnen noch bietet. Falls Sie weitere Hilfe benötigen, können Sie das vollständige Handbuch herunterladen:

[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)

Oder wenden Sie sich an unser Support-Team:

[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)  
0044 (0)333 1234 601

Estas son las características principales de su Hepburn Mk II. Explore el producto para averiguar qué más puede hacer por usted. Si necesita ayuda adicional, puede descargar el manual completo en:

[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)

O contactar con nuestro Equipo de Asistencia:

[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)  
0044 (0)333 1234 601

Estas são as características básicas do seu Hepburn Mk II - explore o produto e descubra que mais ele pode fazer por si. Se necessitar de mais ajuda, pode descarregar o manual completo em:

[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)

Em alternativa, pode contactar a nossa Equipa de Apoio:

[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)  
0044 (0)333 1234 601

Dit zijn de basisfuncties van je Hepburn Mk II - leer het product kennen om de andere functies te ontdekken. Als je wat meer hulp nodig hebt, kun je de volledige handleiding downloaden op:

[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)

Of neem contact op met ons Support Team:

[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)  
0044 (0)333 1234 601

Her er de grunnleggende funksjonene til Hepburn Mk II - utforsk produktet for å finne ut hva mer det har å by på. Hvis du trenger mer hjelp, kan du laste ned hele bruksanvisningen fra:

[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)

Alternativt kan du kontakte kundestøtte:

[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)  
0044 (0)333 1234 601

## Power On/Off Hepburn Mk II

Allumer/éteindre Hepburn Mk II | Ein/Aus Hepburn Mk II | Encendido y apagado de la Hepburn Mk II



1 |

Hepburn Mk II uses mains power or the VQ battery pack

Hepburn Mk II fonctionne sur secteur ou avec l'accumulateur VQ

Sie können das Hepburn Mk II mit dem Netzanschluss verbinden oder mit dem VQ-Batteriepack betreiben

La radio Hepburn Mk II funciona con toma de corriente o con el pack de batería VQ

O Hepburn Mk II é alimentado de energia ou a partir da rede, ou por um conjunto de pilhas VQ

Hepburn Mk II gebruikt netstroom of het VQ batterij pack

Hepburn Mk II drives med strøm eller VQ-batteripakken



2 |

Connect to power port, to use mains power

Connectez l'appareil à une prise pour utiliser le courant secteur

Le connecter à une prise pour utiliser le courant secteur

Conecte a la entrada de alimentación para utilizar con toma de corriente

Ligue o aparelho à tomada de alimentação para utilizar a rede de alimentação

Gebruik de stroomaansluiting om netstroom te gebruiken

Koble til strømporten for å bruke netstrøm



3 |

Battery can be inserted in the bottom of Hepburn Mk II

Il est possible d'insérer des piles à l'arrière de l'appareil Hepburn Mk II

Die Batterien werden auf der Unterseite des Hepburn Mk II eingelegt

Las baterías se introducen por la parte inferior de la Hepburn Mk II

As pilhas podem ser colocadas na parte de baixo do Hepburn Mk II

Je kunt batterijen plaatsen in de onderzijde van de Hepburn Mk II

Batterier kan settes inn i bunnen på Hepburn Mk II



4 |

Clock will show when powered, this is standby mode

L'heure est affichée lorsque l'appareil est sous tension (mode veille)

Mit dem Einschalten des Geräts wird die Uhr angezeigt. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus

Una vez que la radio tenga alimentación se mostrará el reloj. La radio estará en modo de espera

Quando o aparelho está a ser alimentado de corrente é mostrado o relógio; este é o modo de standby

Onder spanning zal de klok zichtbaar zijn, dit is de standby modus

Når enheten er slått på, vises klokken (dette er standbymodus)

5 |

Press the Power button to turn on

Appuyez sur le bouton 'Power' (Alimentation) pour allumer l'appareil

Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten

Pulse el botón „Power“ (Encender) para encender el aparato

Prima o botão “Power” (Ligar) para ligar o aparelho

Druk op de Power knop om in te schakelen

Trykk på På/av-knappen for å slå på

6 |

Press the Power button again to turn off

Appuyez à nouveau sur le bouton 'Power' (Alimentation) pour éteindre l'appareil

Drücken Sie die Einschalttaste erneut, um das Gerät auszuschalten

Pulse nuevamente el botón „Power“ (Encender) para apagarlo

Volte a premir o botão “Power” (Ligar) para o desligar

Druk nogmaals op de Power knop om uit te schakelen

Trykk en gang til på På/av-knappen for å slå av

Tuning into DAB  
Réglage DAB | DAB einstellen | Sintonizar en DAB



1 |

On first power on, Hepburn Mk II will autoscans for available DAB stations

Lors de la première mise en route, Hepburn Mk II lance un scan automatique pour rechercher les stations DAB disponibles

Mit dem Einschalten Ihres Hepburn Mk II sucht dieses automatisch nach verfügbaren DAB-Sendern

Al encenderla por primera vez, la Hepburn Mk II hará una búsqueda automática de emisoras DAB

Quando é ligado pela primeira vez à alimentação de energia, o Hepburn Mk II efetua um varrimento automático para localizar estações DAB disponíveis

Als je de Hepburn Mk II voor het eerst inschakelt zal hij automatisch gaan scannen naar beschikbare DAB-stations

Første gang Hepburn Mk II slås på, blir det gjort et automatisk søk etter tilgjengelige DAB-stasjoner



2 |

You can also press MENU to access scan options at any time

Vous pouvez aussi à tout moment appuyer sur MENU pour accéder aux options de scan

Über die Menü-Taste können Sie außerdem jederzeit auf die Suchfunktionen zugreifen

También puede presionar el botón MENU para acceder a las opciones de búsqueda en cualquier momento

Também pode premir „MENU“ para aceder às opções de varrimento em qualquer altura

Je kunt ook altijd op MENU drukken om toegang te krijgen tot de scanopties

Du kan også trykke på MENU for å åpne alternativene for søk



3 |

Scroll with the Tuning dial to 'Full Scan'

Utilisez le bouton de sélection pour sélectionner 'Full Scan' (Scan intégral)

Stellen Sie den Drehknopf zur Senderwahl auf die Option 'Full Scan' ein

Desplácese con el mando de sintonización hasta 'Full Scan' (búsqueda completa)

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para a opção „Full Scan“ (Varrimento Total)

Scroll met de tuningknop naar „Full Scan“

Rull med Tuning-hjulet til 'Full Scan' (fullstendig søk)





4 |

Press the Tuning dial when 'Full Scan'  
is displayed

Appuyez sur le bouton de sélection  
lorsque 'Full Scan' (Scan intégral)  
est affiché

Drücken Sie den Drehknopf zur  
Senderwahl, wenn 'Full Scan' angezeigt  
wird

Presione el mando de sintonización  
cuando aparezca 'Full Scan'

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia)  
quando for apresentada a indicação  
„Full Scan“ (Varrimento Total)

Druk op de tuningknop als 'Full Scan'  
weergegeven wordt

Trykk på Tuning-hjulet når «Full Scan»  
blir vist



5 |

A full autoscan will start now

Un scan intégral est automatiquement  
effectué

Nun wird eine komplette Suche  
gestartet

En ese momento se iniciará una  
búsqueda automática

Tem início um varrimento automático  
total

Nu zal een volledige autoscan volgen

Et fullstendig søk starter automatisk



6 |

Extending the aerial will give better  
reception

Sortez l'antenne pour obtenir une  
meilleure réception

Durch das Ausfahren der Antenne  
erhalten Sie einen besseren Empfang

Al extender la antena se obtendrá una  
mejor recepción

Esticar a antena fará com a recepção  
seja melhor

De antenne uittrekken zorgt voor  
betere ontvangst

Trekk ut antennen for å få bedre mottak

## Saving/Recalling Preset Stations

Enregistrer/appeler des stations pré-réglées | Speichern/Abruf voreingestellter Sender | Guardar/Sintonizar emisoras presintonizadas



1 |

To save a preset station, press & hold PRESETS button

Pour enregistrer une station pré-réglée, maintenez le bouton 'PRESETS' (stations pré-réglées) enfoncée.

Um einen voreingestellten Sender zu speichern, halten Sie die 'PRESETS'-Taste gedrückt

Para guardar una emisora en Presintonías, mantenga pulsado el botón PRESETS (Presintonías)

Para guardar uma estação predefinida, mantenha premido o botão "PRESETS" (Estação Predefinida).

Om een preset station op te slaan, druk op de PRESETS knop en houd deze ingedrukt

Trykk og hold inne PRESETS-knappen for å lagre en forhåndsinnstilt stasjon



2 |

Use Tuning dial to pick an available preset number

Utilisez le bouton de sélection pour sélectionner un numéro de station pré-réglée disponible

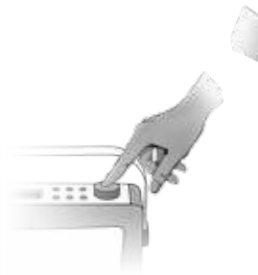
Benutzen Sie den Drehknopf, um die Nummer eines verfügbaren voreingestellten Senders auszuwählen

Utilice el mando de sintonización para elegir un número de presintonía disponible

Use o botão Tuning" (Sintonia) para escolher um número de estação predefinida disponível

Gebruik de tuningknop om een beschikbare preset te kiezen

Bruk Tuning-hjulet for å velge et tilgjengelig forhåndsinnstillingsnummer



3 |

Press down on the Tuning dial to save preset

Appuyez sur le bouton de sélection pour enregistrer la station pré-réglée

Drücken Sie den Drehknopf zur Senderwahl, um den voreingestellten Sender zu speichern

Presione el mando de sintonización para guardar la presintonía

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para guardar a estação predefinida

Druk de tuningknop in om de preset op te slaan

Trykk inn Tuning-hjulet for å lagre forhåndsinnstillingen



4 |

To recall a preset, press the PRESETS button

Pour appeler une station préreglée, appuyez sur le bouton 'PRESETS' (stations préreglées)

Um einen voreingestellten Sender abzurufen, drücken Sie die 'PRESETS'-Taste

Para sintonizar una emisora guardada en Presintonías, pulse el botón PRESETS (Presintonías).

Para reproduzir uma estação predefinida guardada prima o botão "PRESETS" (Estação Predefinida)

Om een preset op te roepen, druk op de PRESETS knop

Trykk på PRESETS-knappen for å åpne en forhåndsinnstilt stasjon



5 |

Use Tuning dial to find your preset

Utilisez le bouton de sélection pour trouver votre station préreglée

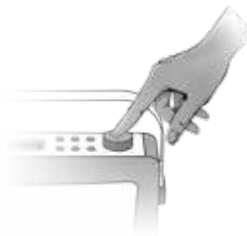
Benutzen Sie den Drehknopf zur Senderwahl, um Ihren voreingestellten Sender zu finden

Utilice el mando de sintonización para localizar la presintonía que desee

Use o botão „Tuning“ (Sintonia) para localizar a sua estação predefinida

Gebruik de tuningknop om je preset te vinden

Bruk Tuning-hjulet for å finne forhåndsinnstillingen



6 |

Press down on Tuning dial to listen to preset

Appuyez sur le bouton de sélection pour écouter la station préreglée

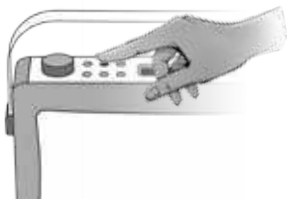
Drücken Sie den Drehknopf zur Senderwahl, um den voreingestellten Sender zu hören

Presione el mando de sintonización para escuchar la presintonía elegida

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para ouvir a estação predefinida

Druk de tuningknop in om naar het preset station te luisteren

Trykk inn Tuning-hjulet for å lytte til forhåndsinnstillingen



1 |

Press SOURCE button to select  
**'Bluetooth'**

Appuyez sur le bouton SOURCE pour  
sélectionner **'Bluetooth'** (Appareil  
intelligent)

Drücken Sie die Quellentaste, um ein  
**'Bluetooth'** auszuwählen

Presione el botón SOURCE (Fuente)  
para seleccionar **'Bluetooth'**

Prima o botão „SOURCE“ (Fonte)  
para selecionar a opção **„Bluetooth“**  
(Aparelho Inteligente)t

Druck op de SOURCE knop om  
**'Bluetooth'** te selecteren

Trykk på SOURCE-knappen for å velge  
**'Bluetooth'** (smartenhet)



2 |

Hepburn Mk II will show **'Waiting  
Bluetooth connection'**

Hepburn Mk II affiche **'Waiting  
Bluetooth connection'** (En attente de  
connexion Bluetooth)

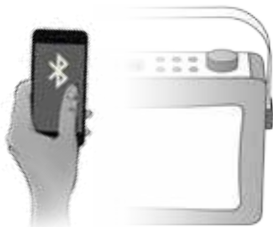
Hepburn Mk II zeigt **'Waiting Bluetooth  
connection'** an

La Hepburn Mk II mostrará **'Waiting  
Bluetooth connection'** (Esperando  
conexión Bluetooth)

O Hepburn Mk II mostra a indicação  
**„Waiting Bluetooth connection“**  
(à espera de emparelhamento por  
Bluetooth)

Je Hepburn Mk II zal **'Waiting  
Bluetooth connection'** weergeven

Hepburn Mk II viser **'Waiting Bluetooth  
connection'** (venter på Bluetooth-  
tilkobling)



3 |

Scan Bluetooth devices on your smart  
device

Scannez les appareils Bluetooth sur  
votre appareil intelligent

Suchen Sie auf Ihrem 'Smart Device'  
nach  
Bluetooth-Geräten

Busque dispositivos Bluetooth en su  
dispositivo inteligente

Localize dispositivos Bluetooth com o  
seu dispositivo inteligente

Zoek naar Bluetooth apparaten op je  
smarttoestel

Søk etter Bluetooth-enheter på  
smartenheten



4|

Connect to 'Hepburn Mk II', you will see  
'Connect success' on Hepburn Mk II

Connectez-vous à 'Hepburn Mk II' ; le message  
'Connect success' est affiché à l'écran de Hepburn Mk II

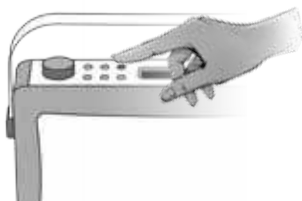
Sobald Sie Ihr Gerät mit 'Hepburn Mk II' verbinden,  
erscheint auf Ihrem Hepburn Mk II 'Connect success'

Conéctese a 'Hepburn Mk II'. Verá  
'Connect success' (Conexión realizada con éxito) en su  
Hepburn Mk II

Emparelhe o seu dispositivo com o „Hepburn Mk II“; no  
Hepburn Mk II verá a indicação „Connect success“  
(Emparelhamento realizado com êxito)

Verbind met „Hepburn Mk II“  
'Connect success' zal te zien zijn op de Hepburn Mk II

Når du kobler til 'Hepburn Mk II', vises  
'Connect success' (tilkobling vellykket) på Hepburn Mk II



5|

To pair an alternative device to your Hepburn Mk II  
press and hold PAIR button and return to Step 2

Pour jumeler un dispositif alternative à votre presse  
Hepburn Mk II et maintenez le bouton PAIR et  
retourner à l'étape 2

Um eine alternative Vorrichtung, um Ihren Hepburn  
Mk II Presse paaren und halten PAIR-Taste und  
kehren Sie zu Schritt 2

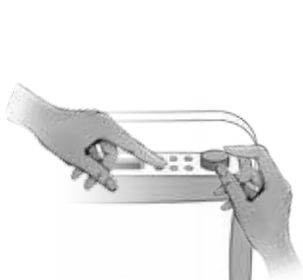
Para emparejar un dispositivo alternativo a la  
prensa Hepburn Mk II y sostenga el botón PAIR y  
volver al Paso 2

Para parear um dispositivo alternativo para o seu  
imprensa Hepburn Mk II e segure o botão PAIR e  
voltar para a Etapa 2

Om een alternatief apparaat koppelen aan uw  
Hepburn Mk II druk en PAIR-knop ingedrukt en terug  
te keren naar stap 2

Å pare en alternativ enhet til Hepburn Mk II trykk og  
hold PAIR-knappen og gå tilbake til trinn 2

How to set MyEQ  
Réglage de MyEQ | MyEQ einstellen | Cómo ajustar MyEQ



1 |

Press the EQ button & use Tuning dial to select an EQ profile

Appuyez sur le bouton EQ et utilisez le bouton de sélection pour sélectionner un profil EQ

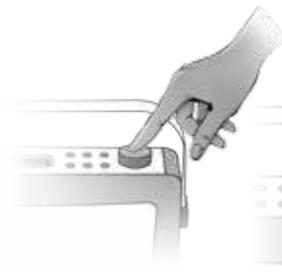
Drücken Sie die EQ-Taste und Bedienen Sie den Drehknopf, um ein EQ-Profil auszuwählen

Presione el botón EQ y desplácese con el mando de sintonización para seleccionar un perfil de equalización

Prima o botão „EQ“ e use o botão „Tuning“ (Sintonia) para seleccionar um perfil EQ

Druk op de EQ knop & gebruik de tuningknop om een EQ-profiel te selecteren

Trykk på EQ-knappen og bruk Tuning-hjulet for å velge en EQ-profil



2 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirmar

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



3 |

To create your own EQ profile select “My EQ...”

Sélectionnez MyEQ pour créer un profil EQ personnalisé

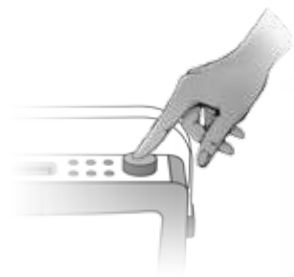
Wählen Sie MyEQ, um Ihr eigenes EQ-Profil zu erstellen

Selecione MyEQ para crear su propio perfil de equalización

Selecione „MyEQ“ para criar o seu perfil EQ

Selecteer MyEQ om een eigen EQ-profiel aan te maken

Velg MyEQ for å opprette en egen EQ-profil



4 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirmar

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



5 |

Turn Tuning dial to select Treble, Bass or Loudness

Tournez le bouton de sélection pour sélectionner les aigus, les basses ou le niveau sonore

Bedienen Sie den Drehknopf, um Höhen, Bässe oder Lautstärke einzustellen

Gire el mando de sintonización para seleccionar Treble, Bass o Loudness (Agudos, Graves o Loudness)

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para seleccionar as funções „Treble“ (Agudos), „Bass“ (Graves) ou „Loudness“ (Volume de Som)

Draai de tuningknop om Treble, Bass of Loudness te selecteren

Vri Tuning-hjulet for å velge Treble (diskant), Bass eller Loudness



6 |

Turn and press the Tuning dial to edit & confirm settings

Tournez et appuyez sur le bouton de sélection pour modifier et confirmer les réglages

Drehen und drücken Sie den Drehknopf, um Ihre Einstellungen zu bearbeiten und zu bestätigen

Gire y presione el mando de sintonización para editar y confirmar ajustes

Rode e prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para editar e confirmar as definições

Draai en druk de tuningknop in om je instellingen aan te passen en te bevestigen

Vri og trykk på Tuning-hjulet for å redigere og bekrefte innstillingene



7 |

Your EQ settings are automatically saved

---

Vos réglages d'égalisation sont automatiquement sauvegardés

---

Ihre EQ-Einstellungen werden automatisch gespeichert

---

Sus ajustes de EQ se guardan automáticamente

---

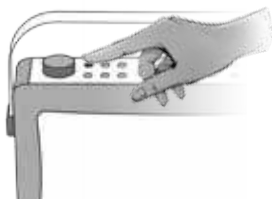
Suas configurações são salvas automaticamente EQ

---

Uw EQ-instellingen worden automatisch opgeslagen

---

Dine EQ-innstillinger lagres automatisk



8 |

Press "EQ" to exit menu

---

Appuyez sur "EQ" pour quitter

---

Drücken Sie "EQ", um zu beenden

---

Presse el botón „EQ“ para salir

---

Pressione "EQ" para sair

---

Druk op "EQ" om af te sluiten

---

Trykk "EQ" for å avslutte



How to set an alarm  
Réglage de l'alarme | Wecker einstellen | Cómo fijar una alarma



1 |

Press ALARM button (1x for Alarm 1,  
2x for Alarm 2)

Appuyez sur le bouton ALARME (1x  
pour l'alarme 1, 2x pour l'alarme 2)

Drücken Sie die Taste ALARM (x1 für  
Weckruf 1, x2 für Weckruf 2)

Presione el botón ALARM (x1 para  
Alarma 1, x2 para Alarma 2)

Prima o botão „ALARM“ (Alarme) (1x  
para Alarme 1, 2x para Alarme 2)

Druk op de ALARM knop (1x for Alarm:  
1, 2x for Alarm: 2)

Trykk på ALARM-knappen (x1 for alarm  
1, x2 for alarm 2)



2 |

Press Tuning dial to activate 'Alarm  
Wizard'

Appuyez sur le bouton de réglage pour  
activer l'assistant d'alarme

Drücken Sie den Drehknopf, um den  
'Wecker-Assistenten' zu aktivieren

Presione el mando de sintonización  
para activar 'Alarm Wizard' (Asistente  
para alarma)

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para  
ativar o „Alarm Wizard“ (Assistente  
do Alarme)

Druk op de tuningknop om de „Alarm  
Wizard“ te activeren

Trykk på Tuning-hjulet for å aktivere  
«Alarm Wizard» (alarmveiviser)



3 |

Turn Tuning dial to turn on alarm

Tournez le bouton de réglage pour  
activer l'alarme

Bedienen Sie den Drehknopf, um den  
Wecker einzuschalten

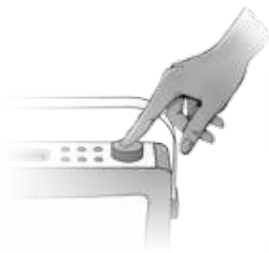
Gire el mando de sintonización para  
conectar la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para  
ligar o alarme

Draai de tuningknop om je alarm in  
te schakelen

Vri Tuning-hjulet for å slå på alarmen

How to set an alarm  
Como acertar a hora de um alarme | Jak nastavit budík | Alarm instellen



4 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

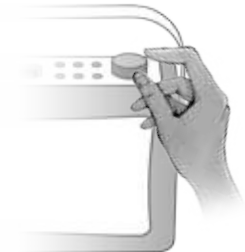
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirmar

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekræft med Tuning-hjulet



5 |

Turn Tuning dial to set hour of alarm

Tournez le bouton de réglage pour régler l'heure de l'alarme

Bedienen Sie den Drehknopf, um die Weckzeit (Stunden) einzustellen

Gire el mando de sintonización para ajustar la hora de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para definir a hora do alarme

Draai de tuningknop om het uur voor het alarm in te stellen

Vri Tuning-hjulet for å stille inn alarmtiden



6 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

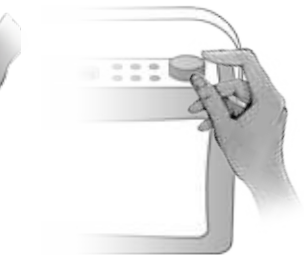
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekræft med Tuning-hjulet



7 |

Turn Tuning dial to set  
minute of alarm

Tournez le bouton de réglage pour  
régler minute de l'alarme

Bedienen Sie den Drehknopf, um die  
Weckzeit (Minuten) einzustellen

Gire el mando de sintonización para  
ajustar la minutos de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para  
definir a minuto do alarme

Sla Tuning dial om de minuten van het  
alarm instellen

Sving Tuning ringe for å stille minutt  
av alarm



8 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection  
pour confirmer votre choix

Durch Drücken des  
Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización  
para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia)  
para confirma

Druk op de tuningknop om  
te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



9 |

Turn Tuning dial to set  
duration of alarm

Tournez le bouton de réglage pour  
régler la durée de l'alarme

Bedienen Sie den Drehknopf, um zu  
sterben Weckzeit (Dauer) einzustellen

Gire el mando de sintonización para  
ajustar la duración de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para  
definir a duração do alarme

Sla Tuning draaiknop om de duur van  
het alarm instellen

Sving Tuning ringe å sette  
varigheten av alarm

How to set an alarm  
Como acertar a hora de um alarme | Jak nastavit budík | Alarm instellen



10 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

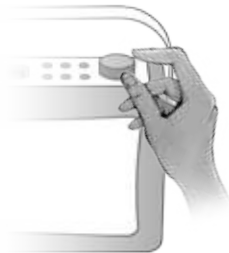
Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



11 |

Turn Tuning dial to select alarm source

Tournez le bouton de réglage pour régler source d'alarme

Biegen Tuning-Rad Alarmquelle auswählen

Gire el mando de sintonización para ajustar de la alarma source

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para definir a source do alarme

Sla Tuning kiezen om het alarm te selecteren

Sving Tuning oppringt for å velge alarmkilden



12 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet

How to set an alarm  
Réglage de l'alarme | Wecker einstellen | Cómo fijar una alarma



13 |

Turn tuning dial to select alarm frequency  
(Daily, Once, Weekends, Weekdays)

Tournez le bouton de réglage pour régler  
fréquence de l'alarme (jour, une fois, week-  
ends, jours de la semaine)

Biegen Sie TUNING-Regler, um den Alarm  
Frequenz zu wählen (täglich, einmal,  
Wochenenden, Wochentage)

Gire TUNING Dial para seleccionar la  
frecuencia de alarma (Diario, Una vez, fines  
de semana, días de semana)

Vire à afinação discar para seleccionar a  
frequência do alarme (Daily, Uma vez, fins  
de semana, dias da semana)

Sla tuning dial alarm frekventie te  
selecteren (Daily, Eens, Weekends,  
weekdagen)

Sving tuning dial for å velge alarm frekvens  
(daglig, en gang, helger, ukedager)



14 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection  
pour confirmer votre choix

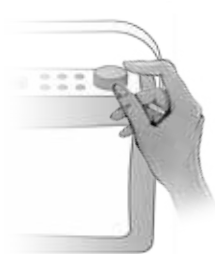
Durch Drücken des  
Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de  
sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“  
(Sintonia) para confirma

Druk op de tuningknop  
om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



15 |

Turn Tuning dial to select alarm volume

Tournez le bouton de réglage pour  
sélectionner le volume de l'alarme

Bedienen Sie den Drehknopf, um die  
Lautstärke des Weckrufs einzustellen

Gire el mando de sintonización para  
seleccionar el volumen de la alarma

Rode o botão „Tuning“ (Sintonia) para  
seleccionar o volume do alarme

Draai de tuningknop om  
alarmvolume in te stellen

Vri Tuning-hjulet for  
å velge alarmvolum



16 |

Press Tuning dial to confirm

Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer votre choix

Durch Drücken des Drehknopfs bestätigen

Presione el mando de sintonización para confirmar

Prima o botão „Tuning“ (Sintonia) para confirmar

Druk op de tuningknop om te bevestigen

Bekreft med Tuning-hjulet



17 |

Hepburn Mk II will show **'Alarm Saved'**

Hepburn Mk II affiche **'Alarm Saved'**

Hepburn Mk II zeigt **'Alarm Saved'** an

La Hepburn Mk II mostrará **'Alarm Saved'**

O Hepburn Mk II mostra a indicação **„Alarm Saved“**

Je Hepburn Mk II zal **'Alarm Saved'** weergeven

Hepburn Mk II viser **'Alarm Saved'**

Sound & Style



# Need Help?



[www.MyVQ.com](http://www.MyVQ.com)



0333 1234 601



[support@myvq.com](mailto:support@myvq.com)